



千百年来，中国瓷器传至东亚、东南亚与欧洲，伴随着模仿、追求与“破译”，甚至是竞争。那些受中国制瓷技术影响的地区，后来又陆续在海上贸易中与中国瓷器形成竞争关系。

譬如在谈到颜料时，李约瑟特别解释：“无法购得完全未加工或天然状态的这些颜料，因为它们来自不同省份，运送至景德镇前便已在其原产地经过了初步处理。”

可以想象，在物流远不如今日发达的19世纪，这样一份原料对于欧洲各界人士研究中国瓷器可谓价值非凡。原料运抵那一年，陶瓷厂开始对其进行了一系列烧制实验；首席科学家与行政主管展开了相关的化学实验，并将成果写成报告，发表在当时法国的专业期刊上。

推动这一任务的儒莲也没“闲着”。李约瑟所写的《景德镇制瓷书简》，先于货物送到了法国。书简到达遣使会当天，儒莲几乎第一时间借去摘录，为自己研究中国瓷器提供了重要的一手资料。1856年，儒莲编译的法译本《景德镇陶录》出版，法文版译名为《中国瓷器历史及其制作方法》。

交锋与交融

千百年来，中国瓷器传至东亚、东南亚与欧洲，伴随着模仿、追求与“破译”，甚至是竞争。那些受中国制瓷技术影响的地区，后来又陆续在海上贸易中与中国瓷器形成竞争关系。

北京大学考古文博学院秦大树教授曾指出，中国瓷在外销过程中至少经历了三次与外域产品的竞争。其中第一次竞争发生在元末明初，中国瓷器与东南亚瓷器之间。自14世纪中叶起，以越南、泰国和缅甸为代表的东南亚陶瓷开始进入海上贸易体系。至15世纪早中期，东南亚瓷器在部分市场中占据明显优势；15世纪后半叶至16世纪初，其优势逐步减弱。到16世纪中叶的嘉靖、万历时期，这

一轮竞争基本结束，中国瓷器重新取得主导地位。

第二次竞争集中在17世纪中国瓷器与日本瓷器之间。第三次竞争，来自遥远的欧洲。1709年，第一件欧洲硬质瓷器诞生在德国迈森（Meissen）。彼时德国在痴迷瓷器的萨克森国王奥古斯都二世统治之下，迈森瓷厂得以迅速成立，并在较短时间内建立起广泛影响，开始打破中国瓷器长期以来在欧洲高端市场的垄断地位。随着工业革命的兴起，英国人威治伍德开创了流水线制瓷模式，不仅快速占领了欧洲市场，也开始与东印度公司带过去的中国瓷器一较高下。

如今，以德国迈森、法国利摩日等为代表的欧洲陶瓷，普遍采用高度标准化、规模化与品牌化的现代工业生产体系，在国际高端陶瓷市场及奢侈品领域长期占据重要地位。

即便在欧洲瓷器发展出独立风格后，源于中国的审美元素也从未消失，而是被不断提取、改造并融入其经典设计。迈森最具代表性的图案之一——“蓝洋葱”，其灵感直接来源于中国康熙年间的青花瓷和粉彩瓷上的莲花、折枝花鸟等元素。虽然经过了高度几何化和装饰化的改造，但其核心的“植物母题”和“釉下蓝彩”的审美都源自中国。中国瓷器对于欧洲高端瓷器的影响，从直接的模仿，到“破译”，最终沉淀为一种经过欧洲人理解、改造并融入自身审美体系的“文化基因”。

资料参考：李约瑟《景德镇制瓷书简》（1844）译介·胡涵蒨·复旦大学文史研究院

讲座纪要：中国古代陶瓷外销过程中的三次与外域的竞争·厦门大学历史与文化遗产学院

从18世纪梅森蓝洋葱装饰衍变审视中欧陶瓷艺术的互鉴互育·姜郭霞，邓举青，刘晓丽